

**CENTRE D'ECHANGES CULTURELS FRANCO-COREENS****(한불문화교류센터)**

14 RUE DE VERDUN, F-92500 RUEIL-MALMAISON, FRANCE

**Bulletin d'adhésion / de renouvellement à l'ASSOCIATION**

(협회가입/가입갱신 신청서)

**{Personne morale - (단체용)}**

Nom de l'Association (단체명) :

Adresse (주소) :

Site Internet (인터넷 사이트 주소) :

Adresse E-mail (이 메일주소) :

TEL. fixe(일반전화) :

Domaine d'activité (활동 분야) :

Date de création (창립일) :

Nombre de membres (회원수) :

**Nom et coordonnées des personnes responsables (책임자 성명 및 연락처)**

(Président(e) 단체장 성명)

Adresse E-mail (이 메일주소) :

TEL. fixe(일반전화) :

TEL. Portable (휴대폰전화) :

(Secrétaire général 사무처 책임자성명)

Adresse E-mail (이 메일주소)

TEL. fixe(일반전화) :

TEL. Portable (휴대폰전화) :

Je soussigné, demande/renouvelle notre adhésion à l'association CENTRE D'ÉCHANGES CULTURELS FRANCO-CORÉENS. J'ai bien noté que pour devenir membre de l'Association, je dois régler la cotisation annuelle, et ma candidature devra être agréée par le Bureau de l'Association.

(아래 서명한 본인은 한불문화교류센터 회원 가입/가입갱신을 신청합니다. 협회 가입을 위해서는 협회사무처의 승인이 있어야 하고, 연회비를 납부해야 함을 확인했습니다.)

J'accepte de figurer sur le site du CECFC au titre des liens et de faire figurer le lien vers le site du CECFC, à titre de réciprocité (본인은 귀 협회 사이트에 본 협회 사이트를 연결함에 동의하며, 상호 호혜 원칙에 따라 본 협회 사이트에도 귀 협회 사이트를 연결함에 동의합니다).

A (신청지)\*

le (신청일)\*

Signature (단체장 서명) (+ cachet de l'association 단체(장) 직인) :

- Cotisation annuelle/Personne morale (연회비/단체) : 300 € (300 유로)

**Tarif réduit** si association de moins de 50 membres = 50 € - si association de 50 à moins de 100 membres = 100 € (감면 대상 단체 연회비 - 단체 회원수가 50 인 이하 : 50 유로, 100 인 이하 : 100 유로)

(Possibilité de montant supérieur à titre de don : 후원금 명목으로 연회비 이상의 금액 납부 환영합니다)

- Virement bancaire\* au compte du CECFC (한불문화교류센터 은행계좌 이체시 계좌번호) :

**IBAN = FR76 1027 8060 8600 0214 0370 139 - BIC = CMCIFR2A.**

\* nous prévenir simultanément par courriel (en précisant votre NOM, et en objet : «pour adhésion») à asso.cecfc@gmail.com). 연회비 납부와 동시에, 이 메일로 제목을 "Pour adhésion"으로 본문란에는 영문 단체명을 명시하고, 본 가입신청서를 작성후 첨부로 asso.cecfc@gmail.com 또는 stkoinsook@gmail.com 메일주소로 보내주시기 바랍니다.

\*\*\* 신청시 생년월일/신청일은 2024년 5월 31일이라면 31/05/2024 방식으로, 신청지는 Seoul, Busan 등으로 표기하고, 성명란에 "홍길동"은 HONG Gil-dong 방식으로, 서명란에는 영문성명 기입하고 사인해 주세요.

활동분야는 문학(Littérature), 시(Poésie), 회화(Peinture), 조각(Sculpture), 사진(Photo) 등으로 기입하면 됩니다.

주소는 우편번호 먼저 쓰고 영문주소, 전화번호는 한국은 +82 10 .... 방식. 프랑스는 +33 6 .... 방식.